

Porsche Zentrum Dresden

PORSCHE TIMES

Eventvorschau.

Unsere Termine in 2014.

Attraktive Angebote.

Unsere aktuellen Neu- und Gebrauchtwagen.



Der neue Macan.

Porsche intensiv.

Editorial



Liebe Porsche Fans,

und wieder geht ein Jahr zu Ende. Lassen Sie uns in dieser Ausgabe zurück schauen auf das Jahr 2013 bei Porsche. Ebenso blicken wir auf das 50. Jubiläumsjahr des Porsche 911 in einer kleinen Zeitreise.

Da wir uns mitten im Winter befinden, lassen wir Ihren Porsche nicht aus den Augen. Unser Serviceteam ist bereit für Ihren Wintersport und bereitet Ihren Porsche wie immer bestens auf die kalte Jahreszeit vor.

Porsche intensiv wird es im neuen Jahr. Gemeinsam mit Ihnen lüften wir das Geheimnis um den neuen Porsche Macan. Der Zuwachs unserer Modellfamilie in 2014! Seien Sie gespannt auf erstmals 40 Seiten Porsche News, Technik, Events und Service.

Ich möchte mich bei Ihnen bedanken: für Ihre Unterstützung, Ihre Treue während des gesamten Jahres und Ihre Begeisterung für Porsche, die uns verbindet und uns die Arbeit täglich zu einem besonderen Erlebnis macht. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen einen glücklichen Jahresausklang mit vielen schönen und unvergesslichen Momenten und freuen uns, Sie auch 2014 wieder in unserem Porsche Zentrum begrüßen zu können.

Ihr

Marko Wegat
Geschäftsführer Porsche Zentrum Dresden

Impressum

Porsche Times erscheint beim Porsche Zentrum Dresden, Wegat Sportwagenzentrum GmbH & Co. KG, Großenhainer Straße 3, 01097 Dresden, Tel. +49 (0) 3 51 / 27 28 - 9 11, Fax +49 (0) 3 51 / 27 28 - 9 12, www.porsche-dresden.de, info@porsche-dresden.de; Auflage: 1.000 Stück. Redaktionsanschrift: Porsche Zentrum Dresden, Wegat Sportwagenzentrum GmbH & Co. KG, Großenhainer Straße 3, 01097 Dresden. Redaktion: Ina Bellmann, Porsche Zentrum Dresden. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Die Verantwortung für die redaktionellen Inhalte und Bilder dieser Ausgabe übernimmt das Porsche Zentrum. Ausgenommen davon sind die offiziellen Seiten der Porsche Deutschland GmbH.

PORSCHE AKTUELL

- 4 Am Puls des Lebens. Der neue Macan.
- 7 Nichts steht einem Athleten besser als Edelmetall. Die Cayenne Platinum Edition.
- 9 Offenbarung. Die neuen 911 Turbo Cabriolet Modelle.
- 11 Wo Kraft entsteht. Der neue Panamera Turbo S.

PORSCHE INTERN

- 8 Neuheiten aus der Porsche Welt.
- 10 Ab durch die Mitte. Attraktive Leasingkonditionen für Mittelmotormodelle.
- 20 Tradition Zukunft. Fünf Jahrzehnte Porsche 911.
- 34 Vorschau. Die Event-Highlights 2014 im Porsche Zentrum Dresden.
- 36 Für ein frohes neues Jahr. Unsere Neuwagen.
- 37 Leidenschaft hält jung. Unsere Porsche Gebrauchtwagen.

PORSCHE TECHNIK

- 12 Eilige Drucksache. 40 Jahre Turbo-Technik bei Porsche.
- 14 Ins Schwarze getroffen. Das Monocoque des 918 Spyder.

PORSCHE SERVICE

- 16 Fit für Wintersport. Unsere Service-Tipps für die kalte Jahreszeit.

PORSCHE LEBENSART

- 18 Für große und kleine Porsche Enthusiasten. Porsche Driver's Selection.

PORSCHE MOTORSPORT

- 22 Lebende Legende. Der Porsche 911 im Motorsport.

PORSCHE LIVE

- 24 Monatliches Treffen. Porsche Armada fährt zum Clubtreffen vor.
- 26 Die Kraft der Gegensätze. Der neue Porsche Panamera.
- 28 Porsche Fahrsicherheits-training 31. August 2013.
- 30 Saisonabschluss 2013. Trackday auf dem Euro-speedway Lausitzring.
- 32 Die Referenz. Der Porsche 911 Turbo.

PORSCHE EXTRA

- 38 Das Original der 80er. Porsche Classic Radzierdeckel.



WER

lieber eigene Spuren hinterlässt, braucht nicht denen anderer zu folgen. So und nicht anders haben wir bei der Entwicklung unserer neuesten Baureihe gedacht. Einen kompakten SUV bauen?

Das wollten wir gar nicht. Stattdessen haben wir das gebaut, was wir immer bauen: einen Sportwagen, der Emotionen auslöst. Mit fünf Türen und fünf Sitzen. Aber trotzdem hautnah an der Straße – und mit Fahrgefühlen, wie sie nur ein Porsche hervorrufen kann. Mit reichlich Platz für Hobby, Freizeit, Sport, aber nicht für Kompromisse. Kompakt, konzentriert, intensiv und dabei dennoch kraftvoll. Alltagstauglich, aber alles andere als alltäglich.

Nach diesen Maßstäben haben wir den neuen Macan gebaut. In drei unterschiedlichen Ausprägungen. Von der besonders sportlichen S-Variante über den effizienten Marathonläufer mit Diesellaggregat bis hin zum Macan Turbo, der in Sachen Leistung neue Maßstäbe in seiner Fahrzeugklasse setzt.

Alle Motoren – vom 6-Zylinder-Turbodiesel bis hin zu den beiden 6-Zylinder-Biturbo-Varianten – zeichnet neben ihrem kraftvollen Sound und ihrer Porsche typischen Performance vor allem eines aus: vorbildliche Effizienz. Im neuen Macan trägt dazu u. a. der Segelmodus bei, der je nach Fahr-situation die Verbrauchs- und Emissionswerte senkt. Darüber hinaus leisten die Auto Start-Stop-Funktion, ein intelligentes Thermomanagement und viele weitere Maßnahmen einen entscheidenden Beitrag.

Doch zurück zur Leistung: Diese überträgt ein aktiver Allradantrieb, der hohe Fahrdynamik in den urbanen Lebensraum bringt. Intensive Sportwagengefühle kommen mit dem serienmäßigen 7-Gang Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK) auf. Zudem sorgt das serienmäßige Stahlfederfahrwerk für die Porsche typische Fahrpräzision.

AM PULS D



ES LEBENS.



Es kann um das optionale – im Macan Turbo serienmäßige – Porsche Active Suspension Management (PASM) ergänzt werden. Damit reagieren die Stoßdämpfer auf Knopfdruck noch präziser auf die jeweilige Fahrweise. Für noch mehr Fahrdynamik und -komfort ist eine Luftfederung erhältlich. Damit liegt der Macan um 15 mm tiefer – und somit noch näher an der Straße. Mit der Höhenverstellung variieren Sie die Bodenfreiheit in drei Stufen.

Optionale Fahrerassistenzsysteme nehmen Ihnen im Alltag einiges ab, damit Sie sich dem puren Fahrspaß widmen können: Der Abstandsregeltempomat inklusive Porsche Active Safe (PAS) regelt im Stadtverkehr Ihre Geschwindigkeit, der Spurwechselassistent überwacht den toten Winkel, der Spurhalteassistent den Abstand zu den Fahrbahnmarkierungen.

Doch das intensive Leben lässt sich auch digital erfahren: z. B. mit Porsche Car Connect. Die auf Wunsch erhältlichen umfassenden Remote- und PVTs-Services (Porsche Vehicle Tracking System) versorgen Sie mit allen wichtigen Informationen über Ihren Macan – nicht nur hinter dem Steuer, sondern ganz bequem auf Ihrem Smartphone. Dazu zählen auch die Anbindung an soziale Netzwerke oder eine „Point of Interest“-Suche mit Übernahme als Navigationsziel. So können Sie mit dem Macan jedem Impuls folgen – ob on- oder offline, in der Stadt oder im Gelände.

Der neue Macan – er ist gebaut für ein intensives Leben. In dem Erlebnishunger und Nervenkitzel feste Größen sind und neue Herausforderungen uns permanent antreiben. Ein Leben, das nicht von Konventionen glattgebügelt ist. Das sich deshalb authentisch anfühlt. Direkt und hautnah. Ein Sportwagen also, der uns auch im Alltag gibt, wonach wir suchen: das Gefühl, lebendig zu sein.

DER NEUE MACAN.



Das Geheimnis des Designs? Ausstrahlungskraft, die inspiriert und Emotionen weckt: Sportwagengefühle zum Beispiel.



Porsche Macan Modelle - Kraftstoffverbrauch (in l/100 km):
kombiniert 9,2-6,1; CO₂-Emissionen: 216-159 g/km

Unverkennbar Porsche: das Design des neuen Macan.

Wie der Macan aus der Menge hervorsticht? Durch die unverwechselbare Porsche DNA, die auf den ersten Blick zu erkennen ist. Prägend für das Gesicht des Macan ist seine dynamische Front mit Scheinwerfern, die in die Motorhaube eingelassen sind, und großen Lufteinlässen – die darauf warten, das Leben einzuatmen.

Die Seitenansicht mit ihrer abfallenden Dachlinie – der Porsche Flyline – ist scharf konturiert. Ein weiteres auffälliges Merkmal: die Sideblades. Sie sind in Carbon, in der jeweiligen Exterieurfarbe oder in Lavaschwarz erhältlich – und lassen die Flanken deutlich schlanker und noch sportlicher wirken.

Auch das Heck offenbart Porsche Gene: oben schmal mit breiten Schultern über den Hinterrädern – wie beim 911. Jedes Design-element strahlt intensive Sportlichkeit aus. So hält der Macan auch rein äußerlich das, was seine inneren Werte versprechen: ein unvergleichliches Porsche Erlebnis, hautnah am Puls des Lebens.

Das Interieur gibt Ihnen Raum, sich frei zu entfalten: z. B. mit einer großen Vielfalt an Individualisierungsmöglichkeiten.



**NICHTS STEHT EINEM
ATHLETEN BESSER
ALS EDELMETALL.**



Für ein besonders luxuriöses Ambiente sorgt die Bi-Color-Teillederausstattung in Schwarz und Luxorbeige.



Extras beim Exterieur: Bi-Xenon-Hauptscheinwerfer und in Platinsilber lackierte Lufteinlassgitter.



Exklusive Details wie die Einstiegsblenden mit „Platinum Edition“ Schriftzug runden das hochwertige Gesamtbild ab.

DIE CAYENNE PLATINUM EDITION.



Kann man etwas Außergewöhnliches noch außergewöhnlicher machen? Die neue Cayenne Platinum Edition beweist: Man kann. Indem man den Charakter prägnant unterstreicht. Und so für Feinschliff sorgt.

Edel durch und durch ist die neue Cayenne Platinum Edition, die den Charakter des Cayenne auf den Punkt bringt: Das zeigen sowohl die Designmerkmale des Exterieurs in Platinsilber als auch die erweiterte Ausstattung. Dazu gehören u. a. die Privacy-Verglasung und 19-Zoll Cayenne Design II Räder mit farbigem Porsche Wappen. Und ein Interieur, das so gar nicht nach „Serie“ klingt: mit einem SportDesign Lenkrad sowie dem Porsche Communication Management (PCM) inklusive Navigationsmodul und vielem mehr.

Doch es geht nicht nur um Äußerlichkeiten. Die Cayenne Platinum Edition ist mit einem 3,6-Liter-V6-Motor mit Benzindirekteinspritzung (DFI) ausgestattet. Dieser zeichnet sich durch hohe Leistungsstärke aus – und das bei vergleichsweise geringen Verbrauchs- und Emissionswerten. Zusätzlich steht Ihnen die Cayenne Diesel Platinum Edition mit einem kraftvollen und besonders sparsamen 3,0-Liter-V6-Dieselmotor zur Verfügung.

Sie sehen: Die Cayenne Platinum Edition verkörpert die einmalige Kombination aus Alltagstauglichkeit und Performance, die den Cayenne charakterisiert. Souverän. Dynamisch. Jedoch noch ausgeprägter. Porsche eben.

Porsche Cayenne Platinum Edition Modelle · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km):
innerorts: 13,2–8,4 · außerorts 8,0–6,5 · kombiniert 9,9–7,2; CO₂-Emissionen: 236–189 g/km

Neuheiten aus der Porsche Welt.

25 Jahre Porsche Financial Services.



1988 wurde die Porsche Leasing GmbH gegründet und war bis 1995 zunächst nur deutschlandweit tätig. Mit der Umfirmierung in die Porsche Financial Services GmbH hat die hundertprozentige Tochtergesellschaft der Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG ihren Tätigkeitsbereich auf 14 weitere Länder ausgeweitet. Das Portfolio umfasst mittlerweile 90.000 Fahrzeug-Leasingverträge weltweit, davon über 20.000 in Deutschland, und ein Volumen von rund vier Milliarden Euro. Zum Leistungsspektrum zählt neben Leasing- und Finanzierungsangeboten für Neu- und Gebrauchtwagen auch der Porsche Versicherungsdienst, der zwei speziell auf die Bedürfnisse von Porsche Fahrern abgestimmte Versicherungsschutzpakete bietet.

Ebenfalls auf Ihre Interessen und Wünsche zugeschnitten ist die Porsche Card, die mehr ist als nur eine Kreditkarte: Als Inhaber der Porsche Card haben Sie Anspruch auf zahlreiche Leistungen und Preisvorteile. „Car for Life, Customer for Life“ ist die Strategie der Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG und damit auch der Porsche Financial Services GmbH – und wörtlich zu nehmen: Denn viele unserer Kunden setzen vom ersten Tag an bis heute auf unsere hohe Kompetenz. Ihr Vertrauen ist unser Antrieb. Exklusiv zum 25. Geburtstag der Porsche Financial Services GmbH und anlässlich des Jubiläums „50 Jahre Porsche 911“ bieten wir Ihnen vorteilhafte Jubiläumskonditionen. Freuen Sie sich auf besonders attraktive Angebote der Porsche Financial Services GmbH. Weitere Informationen erhalten Sie in unserem Porsche Zentrum. Wir beraten Sie gerne.



PORSCHE INTERN

8

Eine Stadt unter Wasser – Hochwasser 2013.

Seit dem 2. Juni 2013 stieg die Elbe in unserer Stadt sowie im Umland elf Jahre nach der Jahrhundertflut erneut dramatisch an. Der Fluss, der sonst rund 2 Meter tief ist, schwoll binnen weniger Tage auf 8,76 Meter an. Das war der dritthöchste Wert aller Zeiten. Die braunen Fluten überschwemmten erneut viele Teile Dresdens. Eine beispiellose Welle an Solidarität und Einsatzbereitschaft erschloss sich in der Dresdner Bevölkerung. Über verschiedene Internetkanäle wie Facebook und Twitter wurde die Fluthilfe organisiert. Jeder half mit. Auch wir sagten unsere Veranstaltungen wie den Porsche Golf Cup und 1. Bankhaus Lampe Porsche Tennis Cup ab um die Zeit zu nutzen, Hochwasserhilfe bei Flutopfern zu leisten. Das geplante Budget für die Veranstaltungen spendeten wir zum einen an die Studentische Wasserwacht des DRK Kreisverbands Dresden e. V. zum Ausbau bereits vorhandener Ausrüstung und Weiterbildung der ehrenamtlichen Helfer. Zum anderen spendeten wir an das Hochwasserspendenkonto der Stadt Dresden, welche die Spendengelder unter betroffenen Privathaushalten sowie Unternehmen ausschüttet. Unter dem Motto:



„Was wir allein nicht schaffen, schaffen wir zusammen“ riefen wir auch bei unserer Panamera Premiere Ende Juli zur Unterstützung auf und konnten so gemeinsam 1.000 Euro sammeln und an das Hochwasserkonto überweisen. Herzlichen Dank hierfür an alle beteiligten Kunden.

OFFENBARUNG



< **3,2 s** Beschleunigung von 0 auf 100 km/h*

Die neuen 911 Turbo Cabriolet Modelle.

Aus vielen siegreich bestrittenen Rennen wissen wir: Um zur Referenz zu werden, kommt es auf die Feinabstimmung an. Nur wenn man den absoluten Willen hat, sich stetig weiterzuentwickeln, und den Mut aufbringt, neue Wege zu gehen: Dann, nur dann offenbart sich die Möglichkeit, die Grenzen des Machbaren zu verschieben. Wie in den neuen 911 Turbo Cabriolet Modellen. Sie sind unsere Referenz für offenes Fahren – und eine Offenbarung unter freiem Himmel.

Die Kraftübertragung erfolgt präzise und direkt über den aktiven Allradantrieb des Porsche Traction Management (PTM). Zudem sorgt die serienmäßige Hinterachslenkung für eine erhöhte Agilität.

Rein äußerlich zeigt sich die perfekte Feinabstimmung der neuen 911 Turbo Cabriolet Modelle in der Dachlinie: Die Silhouette ist dank der innovativen Konstruktion des Verdecks erstmals nahezu unverwechselbar mit dem 911 Turbo Coupé. Die neuen 911 Turbo Cabriolet Modelle: Sie sind unsere neue Referenz für offenes Fahren.

> **13 s**

Öffnungszeit des Verdecks bei bis zu 50 km/h

Porsche 911 Turbo Cabriolet Modelle
Kraftstoffverbrauch (in l/100 km):
innerorts 13,4 · außerorts 7,8 · kombiniert 9,9; CO₂-Emissionen: 231 g/km

*im neuen Porsche 911 Turbo S Cabriolet

Beste Voraussetzungen für viel Frischluft schafft das exklusive Porsche

Flächenspiegelverdeck mit Leichtbauahmen aus Magnesium. Es überzeugt durch eine komfortable und schnelle Bedienung, verbessert die Aerodynamik und minimiert – zusammen mit dem neu entwickelten elektrischen Windschott – die Windgeräusche bei hohen Geschwindigkeiten. Was Sie stattdessen hören? Den satten Porsche Sound des 3,8-Liter-Biturbo-Boxer-Motors. Im neuen 911 Turbo Cabriolet entwickelt er 383 kW (520 PS). Der Motor des neuen 911 Turbo S Cabriolets leistet mit 412 kW (560 PS) sogar noch mehr. Dieser hohen Performance steht ein deutlich geringerer Verbrauch gegenüber: Im NEFZ begnügen sich die beiden neuen Cabrios mit 9,9 l/100 km – dank Technologien wie Porsche Active Aerodynamics (PAA) und Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK).



AB DURCH DIE MITTE.

GRENZENLOSE AGILITÄT ZUM GREIFEN NAH: ATTRAKTIVE LEASINGKONDITIONEN FÜR MITTELMOTORMODELLE.



Fotograf: Stefan Bogner

10

PORSCHE INTERN

Den Geraden des Alltags entfliehen – wer diese Sehnsucht kennt, der kann nur an einem Ort Erfüllung finden: in der Kurve. Der Porsche Cayman und Porsche Boxster machen das Glück, das in ihr liegt, erfahrbar – durch ihren leistungsfähigen Motor, der den Schwerpunkt in der Fahrzeugmitte konzentriert, und ihre Porsche typische Fahrwerksperfektion.

Die maßgeschneiderten Leasingangebote und attraktiven Konditionen der Porsche Financial Services GmbH machen den konsequenten Kurvengenuss im Handumdrehen erreichbar. Besuchen Sie uns im Porsche Zentrum Dresden und überzeugen Sie sich von der unverwechselbaren Dynamik und Sportlichkeit unserer Mittelmotor-Modellpalette. Denn wer sich schon im Winter mit seinen Sehnsüchten beschäftigt, der kann beim ersten Sonnenstrahl im Frühling seinem Bewegungsdrang freien Lauf lassen. Ganz gleich, ob im geschlossenen Cayman oder mit Wind in den Haaren im offenen Boxster: Vor jeder Kurve werden Sie die Vorfreude spüren. Und hinter jeder Kurve einen neuen Weg zum Glück finden.



Porsche Cayman S · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 12,2 (11,2)* · außerorts 6,9 (6,2)* · kombiniert 8,8 (8,0)*; CO₂-Emissionen: 206 (188)* g/km
*Mit Porsche Doppelkupplungsgetriebe



Porsche Boxster
EUR 68.300,00

Achatgraumetalllic

Monatliche Leasingrate: **EUR 649,00**

Laufleistung p. a.: **10.000 km**

Laufzeit: **36 Monate**

Einmalige Sonderzahlung: **EUR 10.000,00**

Kunstlederausstattung /Sportsitz Plus
195 kW/265 PS, 20-Zoll Carrera S Rad,
BOSE® Surround Sound-System, Bi-Xenon-
Scheinwerfer inkl. Porsche Dynamic Light
System (PDLS), Handyvorbereitung, Netz-
windschott, ParkAssistent hinten, Porsche
Communication Management (PCM) inkl.
Navigationsmodul und universeller Audio-
Schnittstelle, Porsche Doppelkupplungs-
getriebe (PDK) u.v.m.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 10,6 ·
außerorts 5,9 · kombiniert 7,7; CO₂-Emissionen: 180
g/km · Effizienzklasse F



Porsche Cayman S
EUR 89.912,00

Achatgraumetalllic

Monatliche Leasingrate: **EUR 899,00**

Laufleistung p. a.: **10.000 km**

Laufzeit: **36 Monate**

Einmalige Sonderzahlung: **EUR 10.000,00**

Lederausstattung inkl. Sitze schwarz,
239 kW/325 PS, 20-Zoll Carrera S Rad,
2-Zonen-Klimaautomatik, CD-/DVD-Wechs-
ler (sechsfach), BOSE® Surround Sound-
System, automatisch abblendende Innen-/
Außenspiegel mit integriertem Regensen-
sensor, Handyvorbereitung, ParkAssistent
hinten, Innenraumüberwachung, Porsche
Active Suspension Management (PASM),
Sitzheizung u.v.m.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 11,2 ·
außerorts 6,2 · kombiniert 8,0; CO₂-Emissionen: 188
g/km · Effizienzklasse F

Ein freibleibendes Angebot der Porsche Financial
Services GmbH & Co. KG, Porschestraße 1, 74321
Bietigheim-Bissingen gültig bei Vertragsschluss und
Fahrzeugübernahme bis 31.03.2014. Alle Preisangab-
en inkl. MwSt. Das Angebot ist begrenzt, Änderungen
und Irrtümer vorbehalten.

turbo S

DER NEUE PANAMERA TURBO S.
WO KRAFT ENTSTEHT.

11



PORSCHE AKTUELL

Was ist Kraft? In erster Linie eine physikalische Größe. Per Definition: Masse mal Beschleunigung. Bei Porsche reicht die Kombination aus einem Wort und einem Buchstaben aus, um Höchstleistungen zu definieren und dem Begriff Kraft eine Bedeutung zu geben: Turbo S.

Enorme

Leistungsfähigkeit, kombiniert mit der Langstreckentauglichkeit einer Limousine für vier, macht den neuen Panamera Turbo S zu einem Gran Turismo par excellence. Und zu einem Kraftpaket, mit dem wir – wieder einmal – an die Spitze des Machbaren gelangen.

Der 4,8-Liter-V8-Zylinder-Biturbo-Motor leistet beachtliche 419 kW (570 PS). 800 Nm maximales Drehmoment – dank serienmäßigem Sport Chrono Paket – katapultieren den Panamera Turbo S in nur 3,8 Sekunden auf Tempo 100.

Die Kraftübertragung regelt das 7-Gang Porsche Doppelkupplungsgetriebe. Und das bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 310 km/h.

So viel Kraft erfordert ein hohes Maß an Fahrstabilität: aktiver Allradantrieb und Porsche Dynamic Chassis Control sorgen unter anderem für die nötige Sicherheit. Der gewaltigen Performance des Triebwerks steht zudem die Porsche Ceramic Composite Brake mit gelochten Keramikverbundbrems scheiben gegenüber. Die 20-Zoll 911 Turbo II Räder geben den Blick frei auf die üppig dimensionierte Bremsanlage mit den gelb akzentuierten Bremssätteln. Gemeinsam unterstreichen sie den sportlichen Charakter des Panamera Turbo S und verleihen ihm seinen kräftigen Auftritt.

Erstmals in der neuen Panamera Generation und somit auch beim Panamera Turbo S kommt die Smartphone-App Porsche Car Connect zum Einsatz, mit der Sie auf Fahrzeugdaten zugreifen und einzelne Funktionen extern steuern können. Es zeigt sich wieder einmal: Kraft entsteht vor allen Dingen dort, wo neue Ideen Wirklichkeit werden. Und sie hat immer eine Richtung. Welche, bestimmen Sie.



ELLIGE DRUCKSACHE.

40 Jahre Turbo-Technik bei Porsche.

Wer Turbo sagt, meint Porsche. Schon lange. Seit mindestens 40 Jahren. 1973 stand der erste 911 Turbo auf der IAA, im Jahr darauf begann die Serienproduktion. Aber da waren die aufgeladenen Porsche Motoren schon in aller Munde. Denn seit 1972 beherrschte der 917/10 Rennwagen die amerikanische CanAm-Serie: Die Wiege des Porsche Turbo stand im Motorsport.

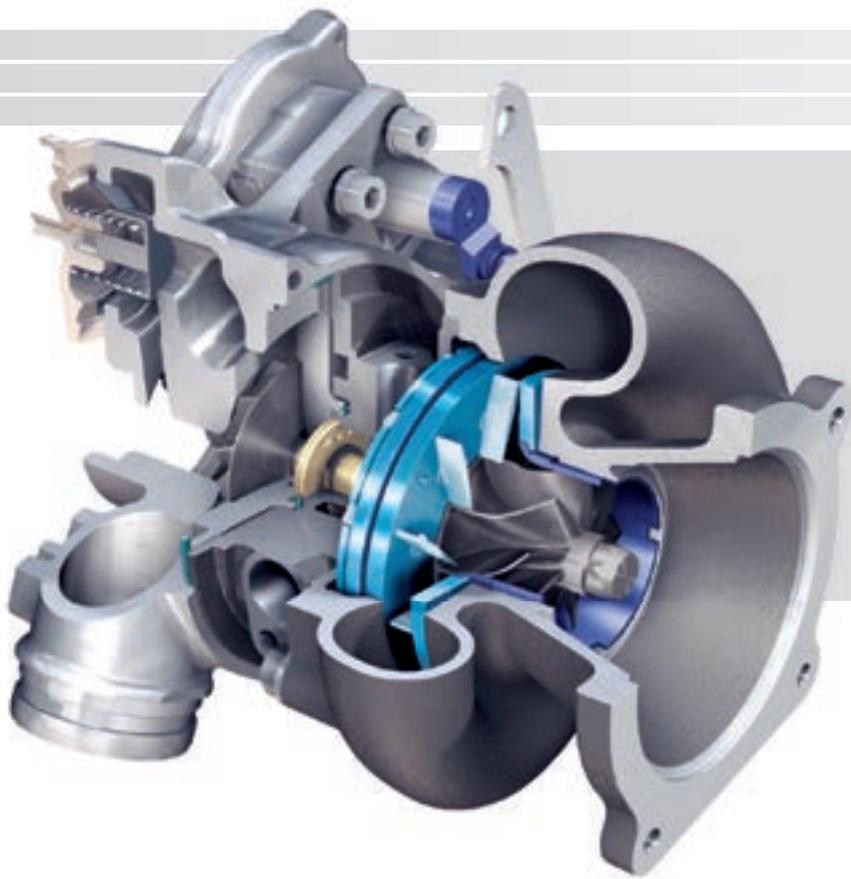
Das Prinzip war einfach, die Praxis dafür umso schwieriger. Mehr Luft im Brennraum ermöglicht mehr Kraftstoffgemisch und damit mehr Leistung. Von allen Möglichkeiten, zusätzliche Luft in den Motor zu befördern, ist der Turbolader die eleganteste. Denn er holt seine Energie aus dem strömenden Abgas, die sonst nutzlos verpuffen würde. Dazu dient eine Kombination aus Turbine und Verdichter. Durch die Turbinenkammer wird das Abgas geleitet. Es versetzt ein Schaufelrad in Bewegung, das diese Drehung über eine Welle auf ein Verdichterrad in der Verdichterkammer überträgt. Frischluft wird dadurch angesaugt, verdichtet und unter Druck auf die Einlassseite des Motors geleitet.

Das Schwierige dabei: die Regelung. Versuche, den Sturm zu zähmen, gab es auch schon vor den Turbo Porsche genug. Vor allem das verzögerte

Ansprechen der Turbine trieb selbst routinierten Autofahrern den Schweiß auf die Stirn: Erst passiert beim Gasgeben wenig und plötzlich alles – am Ende des berüchtigten Turbo-Lochs folgte ungestümer Schub mit der Wucht eines Katapults. Kurvenfahrten gerieten nicht selten zur Pirouette. Kurzum: Der Turbomotor galt als unzähmbar.

Die Porsche Ingenieure gingen einen neuen Weg. Statt die unter Druck stehende Ladeluft nach dem Verdichter zu regeln, setzten sie vor der Turbine ein Ventil in die Abgasleitung. Dieses so genannte Waste Gate oder By-Pass-Ventil leitete überschüssiges Abgas an der Turbine vorbei, sobald der erwünschte Ladedruck aufgebaut war. Diese aufwändige Regelung erlaubte es, den Lader so zu dimensionieren, dass bereits bei niedrigen Drehzahlen Druck aufgebaut und damit mehr Drehmoment erzeugt wurde.





Der VTG-Lader.

Die verstellbaren Leitschaufeln (weiß, auf der hellblauen Platte) leiten den Abgasstrom auf das Turbinenrad.

Die Vorteile:

- **Integration von zwei Ladern in einem**
- **variable Anpassung an jede Drehzahl**
- **geschlossen für schnelles Ansprechen**
- **offen für höchste Leistung**

ist es genau umgekehrt. Mit dem 911 Turbo des Jahres 1995 verteilen die Porsche Ingenieure einfach das Abgasvolumen auf zwei kleine Lader, die zusammen so viel förderten wie ein einzelner großer. Nicht nur das: Weil sie sehr nahe an dem jeweiligen Zylinder-Trio platziert waren, reagierten sie nochmals spontaner auf jede Bewegung des Gaspedals. Der erste Biturbo 911 war geboren.

Der Porsche 911 Turbo löste einen wahren Boom aufgeladener Fahrzeuge aus. Porsche blieb freilich immer mindestens einen Entwicklungsschritt voraus. 1977 bekam der 911 Turbo als erstes Serienfahrzeug der Welt einen Ladeluftkühler. Wird Luft verdichtet, erwärmt sie sich. Dabei nimmt aber das Volumen wieder zu. Der neue Kühler reduzierte die Temperatur der unter Druck stehenden Luft um bis zu 100 Grad, was mehr Sauerstoff in den Brennräumen und damit mehr Leistung ergab.

Leistung war längst nicht mehr das alleinige Entwicklungsziel der Turbo-Technik von Porsche. Mehr Drehmoment, besseres Ansprechverhalten und höhere Effizienz standen ebenfalls ganz oben in den Lastenheften. Turbinen mit kleinen Querschnitten bauen schon bei niedrigen Drehzahlen Druck auf, allerdings geht ihnen bei hohen Drehzahlen schnell die Puste aus. Bei Ladern mit großen Querschnitten

Doch es geht noch besser. Seit 2006 setzt Porsche als erster – und bislang einziger – Serienfahrzeughersteller Turbolader mit variabler Turbinengeometrie (VTG) bei Ottomotoren ein. Dabei wird die jeweils optimale Ladergröße über variable Leitschaufeln realisiert, die im Abgasstrom stehen. Erst diese Technologie ermöglicht es, den gesamten Abgasstrom bei jeder Drehzahl optimal für die Aufladung zu nutzen. Und ein By-Pass-Ventil ist auch nicht mehr nötig. Zum Vergleich: Bei 560 PS Nennleistung verarbeitet ein 911 Turbo S heute 1.600 Liter Luft pro Stunde; der 911 Carrera S mit 400 PS, gleichem Hubraum, aber ohne Zwangsbeatmung kommt auf 1.050 Liter pro Stunde – über ein Drittel weniger. Eine VTG-Turbine rotiert heute bis zu 180.000 mal pro Minute, der Lader des ersten 911 Turbo kam auf weniger als 100.000/min. Aus unbändiger Kraft ist kultivierter Turboschub geworden.



Das Monocoque des 918 Spyder.

INS SCHWARZE GETROFFEN.

PERFORMANCE
DYNAMIK
EFFIZIENZ



Die Zukunft für Supersportwagen sieht schwarz aus. Wie Kohle. Kohlefasern, um genau zu sein. Sie sind der Stoff, aus dem Traumwagen gewebt werden. Der Stoff, aus dem das Monocoque des 918 Spyder besteht. Renntechnik pur. Sie kommt von einem Gewinner. Porsches Seriensieger RS Spyder, dem König der Langstrecke. Kohlefasern sind fünf Mal leichter als Stahl, aber doppelt so belastbar.

Leichtbau ist eine Kernkompetenz von Porsche. Schon von Anfang an. Porsche Renn- und Sportwagen waren schon immer trotz weniger Leistung schneller als andere. Weil sie leichter waren und sind. Aber Leichtbau ist schwer. Denn trotz niedrigerem Gewicht muss die Struktur eines Fahrzeugs stabil sein und verwindungssteif, sicher und dauerhaft. Und je höher die Fahrleistungen, desto höher auch die Ansprüche an diese Eigenschaften. Ein 911 Carrera, Boxster oder Cayman von heute erfüllen sie mit einer Karosserie aus einem intelligenten Materialmix von Leichtmetallen wie Aluminium und Magnesium sowie hochfestem Stahl für besonders belastete und sicherheitsrelevante Bereiche.

Rennwagen sind ganz anders aufgebaut. Früher hatten sie ein Gerippe aus einem Gitterrohrrahmen, über den eine Außenhaut gestülpt wurde. Das war schon wesentlich leichter als eine Ganzstahl-Karosserie.

Heute haben reinrassige Rennwagen ein Monocoque. Das ist im Grunde eine Synthese von selbsttragender Karosserie, Rahmen und Fahrgestell. Statt in einzelnen Rohren oder Profilen werden die Lasten in flächigen Strukturen aufgenommen. Dabei trägt jeder Quadratmillimeter zur Steifigkeit des Gesamtverbundes bei. Diese Konstruktion ist bei gleichem Werkstoff noch leichter als ein Gitterrohrrahmen. Und noch stabiler. Vor allem, wenn so ein Monocoque aus Kohlefasern besteht. Das schwarze Gewebe ist das derzeit beste Material, das es für den Bau von Monocoques überhaupt gibt.

Kohlefasern sind faszinierend: Sie sind hauchfein, nur wenige Tausendstel Millimeter dick. Ein Menschenhaar hat fast den zehnfachen Durchmesser. Deshalb werden sie zu Tausenden in Stränge gebündelt. Richtig verarbeitet kann so ein Kohlefaserstrang bei gleichem Gewicht und Volumen mehr Zug oder Druck aushalten als jeder andere Werkstoff. Allerdings nur in Faserrichtung. Deshalb werden sie beim Monocoque des 918 Spyder



exakt so ausgerichtet, dass sie alle auftretenden Belastungen aufnehmen können: zu Leinen vernäht, verwoben wie Leinen oder geflochten wie ein Seil.

Die gewebten und gelegten Faserstränge für das Monocoque kommen trocken in eine Form, unter hohem Druck wird das bindende Kunstharz eingespritzt und das Ganze zweieinhalb Stunden lang bei Hitze ausgebacken. RTM-Verfahren (Resin Transfer Moulding) nennt sich dieser Prozess, für den 918 Spyder innovativ weiterentwickelt. Heraus kommt ein Monocoque aus einem Stück, das nur noch mit Windlaufrahmen und Überrollbügel, ebenfalls aus Kohlefaser gefertigt, vervollständigt wird. Superleicht und supersteif. Der Aggregateträger entsteht in Handarbeit aus Kohlefaserewebe („Prepreg“), das mit Harz vorimprägniert wurde. Nach dem Laminieren wird das Bauteil in einem sogenannten Autoklaven unter hohem Druck und hoher Temperatur anschließend ausgebacken.

Monocoque und Aggregateträger bilden zusammen das Rückgrat des 918 Spyder. Zusätzliche Crashelemente an Front und Heck dienen dazu, bei einer Kollision Energie aufzunehmen und abzubauen. Dieses Konzept hat einen entscheidenden Anteil am Leergewicht von rund 1.640 Kilogramm des 918 Spyder, für ein Hybridfahrzeug dieser Leistungsklasse ein überragend niedriger Wert.

Der konsequente Leichtbau schlägt sich in vielen Details nieder. So dient der Aggregateträger gleichzeitig als Luftfilterkasten für den Motor: Eine Aussparung in der äußeren Tragstruktur nimmt das Filterelement auf. Diese Öffnung ist von höchstfesten Kohlefasern umrahmt, deren richtungsabhängige Eigenschaften gezielt genutzt werden und die dadurch für extreme Steifigkeit sorgen. Auf der Innenseite der Struktur wird die Ansaugluft zum Motor geleitet. Die intelligente Integration erübrigt ein eigenes Luftfiltergehäuse und spart damit Gewicht und Bauraum ohne negative Auswirkungen auf die Steifigkeit des „Rolling Chassis“. Damit wird das rennsporttypische Strukturkonzept bezeichnet, das ohne Außenhaut fahrbereit ist: Der 918 Spyder kann wie ein Kart ohne Karosserie fahren. Aus was die Beplankung besteht? Aus Kohlefasern natürlich.

Das Monocoque aus Kohlefasern ist besonders leicht und extrem stabil.

Fit für WINTER SPORT.

Unsere Service-Tipps für die kalte Jahreszeit.

Mit Ihrem Porsche haben Sie sich für einen Sportwagen entschieden, der Ihnen auch auf Schnee und Eis unvergleichlichen Fahrspaß bietet. Doch gerade im Winter ist die optimale Vorbereitung entscheidend.

Daher sollten Sie Ihrem Spitzensportler ein entsprechendes Aufwärmprogramm gönnen, bevor Sie ins Schneegestöber starten. Wer rechtzeitig die passenden Maßnahmen ergreift, wird einen wundervollen Winter in seinem Porsche erleben.

Da uns Ihre Sicherheit am Herzen liegt, raten wir Ihnen, neben der passenden Bereifung zusätzlich auf folgende Punkte zu achten:

UNTERBODEN REINIGEN UND KONTROLLIEREN

Der Unterboden leidet im Winter unter Salz und Feuchtigkeit. Deshalb sollten Sie regelmäßig eine Unterbodenwäsche durchführen sowie den Unterboden von einem Fachmann kontrollieren lassen.

FROSTSCHUTZMITTEL ÜBERPRÜFEN

Die Kühlflüssigkeiten im Auto benötigen im Winter ausreichend Frostschutz. Vor allem im Scheibenwischwasser ist der Frostschutz wichtig: Denn eine klare Sicht ist Grundvoraussetzung für sicheres Fahren.

BATTERIE KONTROLLIEREN

Prüfen Sie regelmäßig alle wichtigen Batteriekomponenten, um auch im Winter konstante Mobilität sicherzustellen. Legen Sie hin und wieder mal eine längere Tour ein – das lässt die Batterie aufatmen.





Fotograf: Stefan Bogner

LACK SCHÜTZEN UND PFLEGEN

Vor dem Winter unerlässlich: eine gründliche Wäsche und anschließende Konservierung mit Politur und Wachs. So ist der Lack bestens vor Feuchtigkeit und Salz geschützt. Fahren Sie dennoch im Winter häufiger durch die Waschanlage, um Schmutz und Salz zu entfernen. Achten Sie unbedingt auf die Vorwäsche: Denn werden Schmutzpartikel vorher nicht richtig beseitigt, können bei der eigentlichen Wäsche kleine Kratzer entstehen. Kommt es doch zu Kratzern, sollten diese im Rahmen der Porsche Dynamic Repair entfernt werden, bevor Feuchtigkeit eindringen kann.

TÜRDICHTUNGEN UND TÜRSCHLÖSSER PRÄPARIEREN

Fetten Sie bei der Reinigung gleich die Türdichtungen ein. Wintervorsorge ist ebenfalls bei den Türschlössern empfehlenswert: Graphit hält Wasser fern und sorgt für geschmeidiges Schließen.

MIT UNSEREM WINTERFIT-CHECK

sind Sie optimal auf den Winter vorbereitet. Zusätzlich bietet Porsche Tequipment hilfreiches und exklusives Zubehör für den Winter: von Pflegemitteln über Gummifußmatten bis hin zum Ski- und Snowboardhalter. Besuchen Sie uns im Porsche Zentrum. Wir beraten Sie gerne!



Bei allen Fragen zum Thema Service steht Ihnen Maik Jungmann, After Sales Leiter, telefonisch unter +49 (0) 3 51 / 27 28 - 9 21 oder per E-Mail maik.jungmann@porsche-dresden.de gerne zur Verfügung.



FÜR GROSSE ...

18

Porsche Driver's Selection



1

Die Faszination Porsche begeistert auf der ganzen Welt Menschen von groß bis klein. Auch im Winter bietet die Porsche Driver's Selection die passenden Artikel, um Porsche Enthusiasten jeglichen Alters glücklich zu machen. Von hochwertiger Mode und exklusiven Accessoires bis hin zu ausgefallenen Spielzeugen – mit der Porsche Driver's Selection werden Wünsche wahr. Ganz kleine genauso wie ganz große.



4



5



2

3

1 Geldbörse Damen – 50 Jahre 911.
Rindsleder mit Hahnentrittprägung. 12 Kreditkartenfächer. 2 Scheinfächer. In Schwarz. 100 % Leder.
Maße: 19 x 10,5 x 2 cm
WAP 911 001 OE | EUR 129,00*

2 PrimaLoft®-Jacke Damen.
Atmungsaktiv und winddicht. Fleece am Innenkragen. 100 % Polyester. In Blau.
WAP 936 OXS-XXL OE | EUR 289,00*

3 PrimaLoft®-Jacke Herren.
Atmungsaktiv und winddicht. Fleece am Innenkragen. Saum in der Weite regulierbar. 100 % Polyester. In Coffee Brown.
WAP 551 00S-3XL OE | EUR 249,00*

4 Schal.
100 % Polyester-Fleece. In Coffee Brown/Blau.
WAP 080 075 OD | EUR 59,00*

* Inkl. MwSt.; zzgl. Versandkosten

... UND KLEINE PORSCHÉ ENTHUSIASTEN.

**5 Mütze.**

100 % Polyester-Fleece. In Coffee Brown/Blau.
WAP 080 076 0D | EUR 49,00*

6 Kinderbob 918 Spyder.

Für Kinder zwischen 4 und 10 Jahren. Tragkraft: 60 kg.
WAP 040 008 0C | EUR 99,00*

7 Plüschauto 911.

Dieser blaue 911 aus Plüsch beschleunigt die Träume von kleinen Porsche Enthusiasten. Für Kinder ab 3 Jahren. Auch in Rot erhältlich. Länge ca. 35 cm.
WAP 040 002 0E | EUR 39,00*

8 Kids Rucksack.

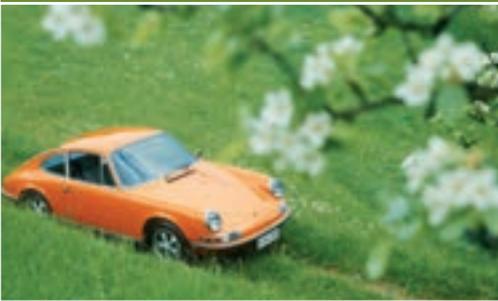
Maße: 24,5 x 32,5 x 13,5 cm.
WAP 035 008 0D | EUR 69,00*

8

TRADITION ZUKUNFT.

Miniröcke, Maxi-Haare und Flower-Power. Für ausufernde Begeisterung sorgten in den „Swinging Sixties“ die Beatles und der allererste Porsche 911. Auf der IAA 1963 überzeugt er Fachwelt und Publikum gleichermaßen. Aus der vom 356 inspirierten Form war ein völlig neues Auto entstanden. Sein 2-Liter-Sechszylinder-Boxermotor mit Axialgebläse und einer obenliegenden Nockenwelle pro Seite mobilisierte für damalige Verhältnisse sensationelle 130 PS.

1963



„Baby, you can drive my car.
Yes, I'm gonna be a star.“

The Beatles



„Just take your
place in the
driver's seat.
Driver's seat,
yeah.“

Sniff 'N' the Tears



Neue Ideale prägen die Siebziger: Im Kontrast zur farbenfrohen Lockerheit der Mustertapeten und schwedischer Popmusik setzen die Deutschen beim Automobil eher auf Sicherheit, Komfort und Umweltfreundlichkeit. Die Emotionen kommen bei Porsche dennoch nicht zu kurz: Auf der IAA 1973 präsentiert Porsche die neuen Elfer. Den 911, 911 S und den Porsche 911 Carrera. Die neuen 2,7-Liter-Motoren waren im Hinblick auf einen niedrigen Schadstoffausstoß und reduzierten Verbrauch entwickelt worden. Ganz im Gegensatz zum 911 Turbo, den Porsche 1974 auf den Markt bringt. Der schnellste Sportwagen seiner Zeit wird trotz Ölkrise zu einem Riesenerfolg.



„Who's gonna
drive you home
tonight?“

The Cars

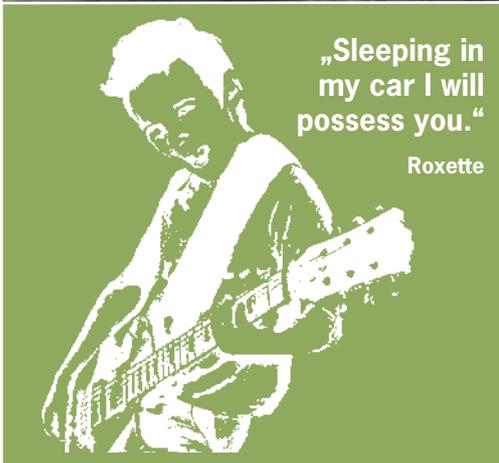
Während die knalligen Farben und Punkfrisuren der 1980er die Bürgersteige der Nation bunter machen, prägt der Inbegriff des Sportwagens das Straßenbild der Achtziger als Coupé, Targa und nach 17 Jahren auch wieder als Porsche Cabriolet. Die Resonanz war überwältigend. Die Lieferzeiten damit leider ebenfalls. Zu den ersten Cabrio-Fahrern gehörte die Tennisspielerin Martina Navrátilová, die das Auto beim Porsche Tennis Grand Prix Turnier 1982 gewann. Zum 25. Geburtstag präsentiert Porsche 1988 den neuen 911 Carrera 4.

1983



Fünf Jahrzehnte Porsche 911.

Es waren die swingenden Sixties, die knallbunten Siebziger und die schrägen Achtziger. Es folgte ein Jahrzehnt im coolen Lounge-Ambiente und ein neues Jahrtausend, das die weltweite Kommunikation als Selbstverständlichkeit etablierte. Folgen Sie uns auf einer Zeitreise durch 50 spannende Jahre 911.



„Sleeping in my car I will possess you.“

Roxette

Während die Popmusik ihren König findet, verkündet das World Wide Web, dass der neue 993 so gut gelungen ist, dass gleich mehrere europäische Fachblätter den neuen 911 zum Sportwagen des Jahres küren. Trotz einer Neugestaltung der Karosserie war die charakteristische 911 Silhouette erhalten geblieben. Der kräftige Sechszylinder-Boxermotor leistete 272 PS. Die von Porsche Motorsport in Weissach entwickelte 300-PS-Variante in Gestalt des 911 Carrera RS bezeichnete das Porsche Magazin Christophorus als „heißeste Versuchung diesseits des Turbos“. Und der 993 sollte nicht der einzige neue 911 des Jahrzehnts bleiben: 1997 beginnt mit dem ersten wassergekühlten Motor im Modell 996 eine neue Ära. Alltagstauglichkeit und Fahrkomfort stehen an erster Stelle – und ein komplett neu entworfener Innenraum überzeugt die Porsche Enthusiasten.

1993



„Let's waste time, chasing cars, around our heads.“

Snow Patrol

Nicht nur legendäre Rockformationen treten wieder ins Scheinwerferlicht. Auch der neue Porsche 911 zeigt seine legendäre Linie und rückt altbekannte Details wie die runden Scheinwerfer in ein ganz neues Licht. Doch diesen 911 nur über sein Design zu beschreiben, würde seiner Innovationskraft nicht gerecht. Technische Neuerungen wie Benzin-Direkteinspritzung und Porsche Doppelkupplungsgetriebe machen den 997 zu einer sportlichen Ausnahmeerscheinung.



Während die meisten technologischen Neuheiten sich mit „Clouds“ beschäftigen, bleibt der neue 911 Carrera bodenständig. Vor allem die 911 Carrera 4 Modelle beeindrucken dank Porsche Traction Management mit unvergleichlicher Bodenhaftung. Der neue 911 ist das Porsche Verständnis von Traditionspflege: 90 % sind neu oder wurden grundlegend überarbeitet. Dennoch bleibt auch der Neue unverwechselbar 911 – in der Silhouette, im Fahrspaß, in der Effizienz.

„I'm in a battle with my heartbeat, I go full throttle down the dark streets.“

Taio Cruz



2011



Von gut 30.000 Siegen in der Porsche Rennsportgeschichte gehen mehr als die Hälfte auf das Konto des Porsche 911 und seiner verschiedenen Rennversionen. Damit ist der 911 der erfolgreichste Rennwagen aller Zeiten.

LEBE LEGE

LE MANS.

Nachdem Porsche bereits viermal mit verschiedenen Modellen in Le Mans Siege eingefahren hatte, gewann 1979 der Porsche 911 erstmalig das 24-Stunden-Rennen. Der Typ 935 von Klaus Ludwig, Bill Whittington und Don Whittington, der damals an den Start ging, war eine Rennversion des Porsche 911. 1998 gelang mit dem 911 GT1 in Le Mans sogar ein Doppelsieg.

Die Besonderheit der 24 Stunden von Le Mans ist seit jeher der Start von unterschiedlichen Fahrzeugklassen in einem Rennen. Auf der Basis dieses technischen Reglements hat sich seit 1999 in Nordamerika die American Le Mans Series (ALMS) und seit 2004 in Europa die European Le Mans Series (ELMS) etabliert.

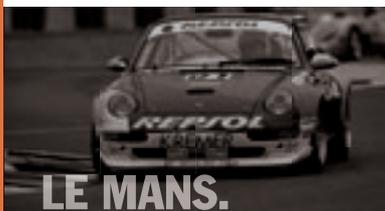
DAYTONA.

Der legendäre Porsche 911 Carrera RS 2.7 gewann in seiner ersten Rennsaison drei internationale und sieben nationale Meisterschaften. Als Carrera RSR stellte er 1973 beim 24-Stunden-Rennen in Daytona die leistungsfähigen Prototypen der Konkurrenz (wie etwa Ferrari) in den Schatten.

RALLYE MONTE CARLO.

Sein Renndebüt hatte der Porsche 911 1965 bei der Rallye Monte Carlo, bei der er Fünfter wurde und die Wertung der GT-Klasse gewann. Gefahren wurde er von Herbert Linge und dem späteren Porsche Rennleiter Peter Falk.

Der Porsche 911



LE MANS.



RALLYE MONTE CARLO.

ENDE ENDE

im Motorsport.

PARIS-DAKAR.

In der Rallye Paris-Dakar setzte sich 1984 ein speziell für diesen Wettkampf modifizierter Porsche 911 durch, der Carrera 4x4 (Typ 953). Mit dem Porsche 959 knüpfte Porsche 1986 an diesen Erfolg an – und gewann die Rallye souverän.

DER PORSCHE CARRERA CUP.

Seit 1990 stellt der Porsche Carrera Cup Deutschland eine feste Größe im Motorsport dar. In seiner nunmehr fast 23-jährigen Laufzeit wurde er ständig weiterentwickelt und verbessert. Als fester Bestandteil der jeweils höchsten nationalen Rennserie hat sich der Porsche Carrera Cup mittlerweile auch in Frankreich, Großbritannien, Skandinavien, Italien, Japan, Asien und Australien durchgesetzt.

DER PORSCHE MOBIL1 SUPERCUP.

Als einzige Gran-Turismo-Rennserie wird der Porsche Mobil1 Supercup exklusiv im Rahmen der Formel-1-Weltmeisterschaft ausgetragen – und das bereits seit 1993. Junge Talente und ambitionierte Teams nutzten den Porsche Mobil1 Supercup, um auf sich aufmerksam zu machen. Zum Einsatz kommt in dieser Saison der neue Porsche 911 GT3 Cup, der allen Rennteams in identischer Ausstattung zur Verfügung steht.

WEITERE RENNSERIEN.

Der Porsche 911 geht in zahlreichen nationalen und internationalen Rennserien an den Start: so zum Beispiel beim Porsche Sports Cup Deutschland, der 2013 zum 50. Mal ausgetragen wird. Als Kundensportserie schließt er die Lücke zwischen Porsche Sport Driving School und den Porsche Markenpokalen für Rennsportprofis. Oder bei der Langstrecken-Weltmeisterschaft World Endurance Championship und der International GT Open, die seit 2006 in Europa veranstaltet wird.



DER PORSCHE CARRERA CUP.



DER PORSCHE MOBIL1 SUPERCUP.



Porsche Club
Dresden e.V.



Jeden ersten Donnerstag im Monat.

Porsche Armada fährt zum Clubtreffen vor.



Ausflug zum Kreuzbergpass.



Besuch in Glashütte.



Insel Mainau.



Burghotel Falkenstein.



Im Allgäu.



Präsident Ahrndt Schütz.

Was sind das eigentlich für Leute, die sich einmal monatlich in Dresden oder Umgebung treffen, um unter dem Porsche Logo Sachsens Sehenswürdigkeiten und seine kulinarischen Höhepunkte zu erkunden?



Porsche Club Vorstand.



Offizielle Stempel der Anerkennung.

Es sind Mitglieder des Porsche Clubs Dresden, die den ersten Donnerstagabend im Monat nicht mehr aus ihrem Terminkalender streichen möchten. Dann nämlich ist Porsche Club Abend angesagt.

Klar, dass die Liebhaber der Sportwagen aus Stuttgart nicht immer in großer Runde zusammensitzen können. Denn die meisten von ihnen haben einen ausgefüllten Alltag. Doch der regelmäßige Treff ist für viele ein Muss, schließlich können die Club Mitglieder dann wieder einmal mit Gleichgesinnten über schnelle Autos und das Neueste aus der Szene fachsimpeln, während die Frauen oft ihre ganz eigenen Plaudereien führen.

Mit dabei: Vertreter des Porsche Zentrum Dresden um dessen Inhaber Marko Wegat. So auch beim jüngsten Treffen – dem Grünkohl-Essen am 7. November 2013 im Restaurant „Baumwiese“ am Rande von Dresden. Diesmal begeisterten sich etwa 15 Club Mitglieder und ihre Ehefrauen nicht nur für die kulinarische Spezialität des Nordens und tranken manch guten Tropfen dazu. Porsche Club Geschäftsführer Klaus Kucklick erinnerte im Laufe des Abends auch daran, dass der Verein im kommenden Jahr sein 20-jähriges Bestehen feiert.

„Die Vorbereitungen zur Club Gründung begannen im Frühsommer 1994. Uwe Köhler, damals Verkäufer im Porsche Zentrum Dresden in Bannewitz, heute im Werk Leipzig tätig, und Ahrndt Schütz, der jetzige Club Präsident, ergriffen die Initiative“, blickt Klaus Kucklick zurück.

Schließlich hoben am 5. Juli 1994 in Bannewitz zwölf Porsche Besitzer den Club aus der Taufe, der seit Dezember desselben Jahres im Vereinsregister beim Amtsgericht Dresden vermerkt ist. Heute noch sind die Gründungsmitglieder Ahrndt Schütz, Dr. Hans-Ulrich Lehmann und Klaus Kucklick dabei.

Ahrndt Schütz war bis 1998 der erste Club Präsident. Ihm folgten Christoph Kuhbier bis 2004 und Uwe Podavka, der 2008 wieder von Ahrndt Schütz abgelöst wurde. Zum Club Präsidium gehören heute Geschäftsführer Klaus Kucklick, Präsident Ahrndt Schütz, Vizepräsident Uwe Ring, Schatzmeister Oliver Paul und Sportleiter Detlev Biermann. Auch Ahrndt Schütz erinnert sich: „Die Mitgliederzahlen des Clubs blieben in den ersten zehn Jahren relativ konstant. Zu Jahresbeginn 2001 gehörten dem Verein beispielsweise 13 Porsche Fahrer an.

Ab 2004 begann auch das Porsche Zentrum aktiver um Mitglieder zu werben. Heute hat der Club etwa 40 Mitglieder, von denen ungefähr die Hälfte regelmäßig und sehr rege am Club Leben teilnimmt.“

Denn nicht nur der erste Donnerstagabend im Monat ist für das Club Leben reserviert. „Größere Ausfahrten standen auch in den Anfangsjahren auf dem Programm. Es ging einige Male nach Südtirol in das Hotel am Kreuzbergpass, 2012 leider zu früh verstorben, organisierte jährlich Inhaber Ricky Aichner für Porsche Fahrer ein internationales Treffen. Schön, dass diese Tradition von seinen Kindern fortgesetzt wird“, sagt Klaus Kucklick.

Aber nicht nur Ziele im Süden steuerten die Porsche Fans aus Dresden an. Auch auf der Insel Usedom – im Hotel „Admiral“ – checkten sie ein. „Bemerkenswert ist immer noch die Sperrung des Regionalflughafens Heringsdorf für eine Sonderprüfung bei der Inselrundfahrt damals“, erinnert sich der Club Geschäftsführer.

Ganz gleich, ob im Sommer oder Winter, eins steht bei den Porsche Fahrern obenan: mit möglichst vielen PS unterwegs zu sein. Fest im Club Kalender gebongt ist deshalb alljährlich ein Wochenende in der weißen Jahreszeit im erzgebirgischen Sayda bei der Firma Snow Equipment by Walther des Club Mitglieds Kay Morris Walther. Seine Safaris mit den rasanten Snowmobilen und die gemütlichen Abende im Hotel „Kreuztanne“ sind immer wieder kleine Abenteuer. „Ansonsten nehmen die Club Mitglieder

bei den monatlichen Treffen auch mal eine Waffe, ein Kart-Lenkrad oder eine Fernsteuerung für Slot-car-Rennen in die Hand“, ergänzt Ahrndt Schütz.

Doch nicht nur für die eigenen Mitglieder macht sich der Porsche Club Dresden stark. Im Frühjahr organisierte er beispielsweise in der Elbmetropole ein Freundschaftstreffen für andere Clubs aus ganz Deutschland.

Und auch die nächsten Club Veranstaltungen sind schon im Gespräch. Schließlich steht der Jahreswechsel bevor – und zwölf Donnerstage 2014, auf die die Mitglieder des Clubs schon gespannt sind.

Interessierte Porsche Fahrer, die Mitglied im Dresdner Club werden möchten, können sich an den Vereinsvorstand wenden. Informationen und Kontaktdaten finden Sie unter www.porsche-club-dresden.de.

Die nächsten Termine:

9. Januar 2014
Mitgliederversammlung

Januar/Februar 2014
Wochenende Motorschlittensfahrten in Planung

Juni 2014
Ausflug zum Kreuzbergpass

Der neue Porsche Panamera.

DIE KRAFT DER

Was tun Sie an einem Hochsommerabend in Dresden? Wir feierten die Premiere des neuen Porsche Panamera. Porsche nennt es: Die Kraft der Gegensätze. Dies nahmen wir uns zum Anlass, die Gegenwart mit der Vergangenheit zu vereinen und wo könnten wir dies besser, als in der Dresdner Altstadt!

Wir luden ein ins Kurländer Palais, wo der Panamera 2009 erstmals Premiere feierte. Damals noch im Bau, konnten unsere Gäste diesen Abend im stilvoll gestalteten Kastenmeiers verbringen und unter freiem Himmel im Innenhof mit einem kühlenden Aperitif auf das neue Modell anstoßen.

Das Kurländer Palais zeigt sich rund 68 Jahre nach seiner Zerstörung heute in neuem Glanz. Das elegante Rokoko-Gebäude im Zentrum Dresdens blickt auf eine bewegende Geschichte zurück. Schon August der Starke widmete sich hier kulinarischen Gaumenfreuden und auch die sächsische Königsfamilie lud regelmäßig zum geselligen Tafeln in das schönste Palais der Stadt.

Im Gegensatz zu dem elegant-historischen Ambiente bietet das Restaurant Kastenmeiers den richtigen Kontrast mit seiner modernen, exklusiven Gourmet-Küche mit edlen Fischgerichten.

Genau der richtige Rahmen für unsere Premiere „Kraft der Gegensätze“. Das Thermometer zeigte am frühen Abend noch stolze 31,5 °C, als Marko Wegat, Inhaber und Geschäftsführer des Porsche Zentrum Dresden, wie gewohnt jeden Gast persönlich auf dem roten Teppich begrüßte. Unser Begrüßungsgetränk sorgte für die erste Erfrischung, während unsere Gäste entlang unserer kleinen Shoppingmeile die Location betraten. Links unser Porsche Driver's Selection Shop, rechts exklusiv an diesem Abend der Porsche Design Store Berlin. Die Produktauswahl



GEGENSÄTZE.

27

PORSCHE LIVE



war groß und stand für kleine und große Shoppingfreuden bereit.

Danach begann die spannende Entdeckungsreise: Entlang der imposanten Bar, am Frischwasserbecken vorbei, führte der Weg in den großen Gartensaal und den historischen Innenhof. Gemütliche Rattanmöbel luden zum Verweilen ein. An vier Live-Cooking-Stationen verwöhnte uns das Kastenmeiers mit Wolfsbarsch in Salzkruste, argentinischem Roastbeef, Kalbsrücken und vielen anderen Leckereien. Hier war für jeden Gourmet etwas dabei. Beim Dinner noch mit stilvoller Hintergrundmusik begleitet, brachten die Damen der Band Ladies Live im Anschluss die Stimmung zum Kochen. Bereits bei unserer Cayman Präsentation im Frühjahr sorgte ihre hervorragende Performance für Partystimmung ohne Ende. Der Star des Abends war jedoch der neue Porsche Panamera GTS.

Unsere Premiere sollte allerdings nicht nur dem Feiern dienen. Uns allen steckte noch die erneut schlimme Hochwassersituation der letzten Wochen in den Gliedern. Unter dem Motto: „Was wir allein nicht schaffen, schaffen wir zusammen!“ nutzte Marko Wegat die Gelegenheit und rief zum Spenden für die Opfer des Hochwassers auf. Wir bedanken uns bei allen Beteiligten, die an diesem Abend für Unterstützung sorgten. Das Porsche Zentrum Dresden rundete auf und wir spendeten mit Hilfe unserer Kunden insgesamt 1.000 Euro an das Hochwasserkonto der Stadt Dresden. Die Einnahmen wurden an betroffene Privatpersonen und Unternehmen ausgeschüttet.

Eine lange, gelungene Sommernacht fand in den frühen Morgenstunden ihren Abschluss.

Wir bedanken uns bei Ihnen – unseren Kunden, die unsere Veranstaltungen lebendig und stets zu einem besonderen Erlebnis machen.

Porsche

Fahrsicherheitstraining 31. August

28

PORSCHE LIVE



Kontaktdaten

Verkehrssicherheitszentrum am
Sachsenring GmbH & Co. KG
Am Sachsenring 2
09353 Oberlungwitz

Sachsenring-Hotline:

Tel.: +49 (0) 37 23 / 6 53 30

2013.



Zum vorerst letzten Mal boten wir am **31. August 2013** unser **Porsche Fahrsicherheitstraining** an. Auch in diesem Jahr hatten unsere Kunden wieder viel Spaß mit ihrem Porsche auf dem Sachsenring Hohenstein-Ernstthal. Im professionellen „auto motor und sport“ Fahrsicherheitszentrum Sachsenring lernen unsere Kunden seit Jahren, wie sie in gefährlichen Straßensituationen mit ihrem Porsche richtig reagieren.

Ein Hindernis-Parcours mit Wasserfontänen und Schleuderplatte stellt mit viel Spaß am Training echte Schlechtwetterverhältnisse nach. So werden unsere Porsche Fahrer darauf vorbereitet, was zu tun ist, wenn das Fahrzeug auf nassem Herbstlaub rutscht, das Heck bei Aquaplaning ausbricht oder Blitzeis das Beherrschen des eigenen Fahrzeugs fast unmöglich macht.

„Bei allem Fahrspaß lehrt das Training dennoch die richtigen Reaktionen, die im Ernstfall aus dem Unterbewusstsein abgerufen werden,“ weiß Ina Bellmann, welche das Fahrsicherheitstraining bereits 2006 absolviert hat. „Als mir im Winter in einer Kurve durch Glätte das Heck ausbrach, konnte ich durch richtiges Gegensteuern die prekäre Situation entschärfen. Deshalb kann ich Allen nur empfehlen, wenigstens einmal ein Fahrsicherheitstraining mitzumachen. Es erhöht die eigene Sicherheit im Umgang mit dem Fahrzeug enorm.“

Nach fast zehn Jahren Tradition beenden wir diese Veranstaltungsreihe vorerst. Die Möglichkeit, an einem „auto motor und sport“ Fahrsicherheitstraining teilzunehmen, bleibt dennoch bestehen. Hierzu empfehlen wir Ihnen den Kontakt zum Sachsenring. Dort können Sie unabhängig vom Porsche Zentrum auch weiterhin zu Ihrem Wunschdatum ein Training buchen oder auch verschenken.

Haben Sie Wünsche und Anregungen, welche Fahrveranstaltung wir im Porsche Zentrum für Sie und Ihre Porsche Freunde anbieten können? Dann scheuen Sie sich bitte nicht und nehmen Sie Kontakt zu uns auf. Wir freuen uns immer über Ihr Feedback, denn nur durch Sie und Ihre Teilnahme werden unsere Veranstaltungen erfolgreich.

Frau Ina Bellmann steht Ihnen telefonisch unter +49 (0) 3 51 / 27 28 - 9 10 oder per E-Mail unter ina.bellmann@porsche-dresden.de gern zur Verfügung.

Trackday auf dem Eurospeedway Lausitzring.



**Wie schnell der Sommer ver-
geht merken wir oft daran,
dass wir gefühlt nur kurze
Zeit nach unserem Saison-
start schon wieder zum
Saisonabschluss einladen.
Doch genau fünf Monate
liegen zwischen unserem
Saisonaufakt und -ende.**

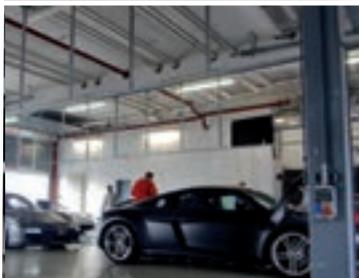
Am 27. September 2013 ließen wir die Drehzahlmesser noch einmal hochdrehen, die Motoren heiß laufen und den Asphalt glühen – beim Saisonabschluss auf dem Eurospeedway.

Traditionell führten Carsten Seifert und Steve Mizera als Instruktor durch den Vormittag und gaben ihre Profikenntnisse über Ideallinie und den richtigen Drift in Kurven an unsere Teilnehmer weiter. Wir können aus Überzeugung sagen, dass der Fahrspaß in diesem Fall auf der Strecke bleibt. Nach kurzer theoretischer Einweisung ging es direkt ans Steuer und auf die Bahn. Learning by doing ist das Motto. In den halbstündigen Übungsturns fuhren unsere Teilnehmer ihr Fahrzeug auf der modernsten Renn- und Teststrecke Europas.

Während sich die Gruppen abwechselten, blieb Zeit die Bremsen auszublasen, den Motor zu kühlen und entspannt bei einem Kaffee oder dem hervorragenden Catering in der VIP Lounge Motorsportgespräche unter Gleichgesinnten zu führen.

Auch diesmal konnten wir wieder die Sonnengarantie geben. Denn nach einer längeren Schlechtwetterphase strahlte zu unserem Saisonabschluss die Sonne mit voller Kraft. So durften wir einige Kurzentschlossene begrüßen, die die Last-minute Anmeldung nutzten, um vor dem Winter noch einmal mit leuchtenden Augen spannende Fahrerlebnisse zu schaffen.

Nach der Mittagspause bewiesen unsere Teilnehmer im Freien Fahren ihr Können und testeten ihre





eigenen Grenzen und die ihres Fahrzeugs. Von Runde zu Runde wuchs das Selbstvertrauen und der Mut. Den Adrenalinspiegel haben wir nicht gemessen: Wir gehen aber von beachtlichen Höhen aus.

Wem das nicht reichte, den nahm unser Inhaber und Geschäftsführer Marko Wegat gern für ein paar Runden in seinem 911 GT2 RS Renntaxi mit. Nach seinen Wünschen individualisiert, unter anderem mit Aluminium Folie matt gebürstet, war der 911 GT2 RS der Hingucker beim diesjährigen Saisonabschluss. Aber auch die anderen TOP Modelle sowie die Fremdfabrikate standen dem 911 GT2 RS auf der Rennstrecke in Nichts nach. Wir freuen uns, dass die schnellsten Rundenzeiten den Porsche Modellen vorbehalten blieben und gratulieren unseren Teilnehmern herzlich.

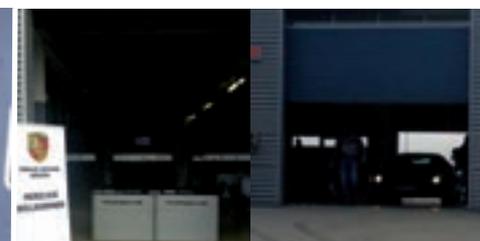
Nach drei erfolgreichen Veranstaltungen auf dem Lausitzring ist es an der Zeit für etwas Abwechslung. Wir freuen uns, Ihnen 2014 das spannende Autodrom Most anbieten zu können. In unmittelbarer Nähe zur Stadt Most liegt die 4.148 Meter lange Rennstrecke mit 10 Rechts- und 18 Linkskurven. Rennen wie die Interserie, die mit 40 Jahren Motorsporttradition älteste Rundstreckenserie in Deutschland, werden auf dieser Rennstrecke ausgetragen. Am 28. Mai 2014 veranstalten wir dort erstmals einen Trackday unseres Porsche Zentrums.

Gern nehmen wir Ihre Anmeldung zu unserem Saisonstart bereits jetzt entgegen. Sichern Sie sich einen der begehrten Startplätze!

Fotos: Porsche Zentrum Dresden



Für alle Fragen rund um unseren Porsche Rennkalender steht Ihnen Ina Bellmann telefonisch unter +49 (0) 3 51 / 27 28 - 9 10 oder per E-Mail ina.bellmann@porsche-dresden.de gern zur Verfügung.





Der Porsche 911 Turbo.

Die Referenz.



Sportwagen mit Turbo-Aufladung gibt es einige. Aber es gibt nur einen 911 Turbo.

Diese Erkenntnis mag nicht ganz neu sein. Aber für uns gilt sie mehr denn je. Denn der 911 Turbo ist unsere Referenz – für alles, was wir bauen. Der Ausgangspunkt. Um an die Spitze des Machbaren zu gelangen. Wieder einmal.

Um diese Referenz gebührend zu feiern, luden wir am 28. September 2013 ganz exklusiv unsere Kunden und Interessenten aller TOP Modelle ein, bei einem stilvollen Gala Abend in unserem Porsche Zentrum die neuen 991 Turbo Modelle zu enthüllen.

Unser Porsche Zentrum stand an diesem Abend in klassischer Eleganz. Der Haupteingang fiel bereits von Weitem auf. Ein roter Teppich, umrahmt von edlen Fackeln, bildete den Einlass. Blickfang war ohne Zweifel ein großer Kronleuchter, der explizit für diesen Abend im Porsche Zentrum installiert wurde und den Verkaufsraum immer wieder in andere stimmungsvolle Lichtspiele hüllte. An weißen Bankettischen mit Kerzenschein baten wir

unsere Gäste zu Tisch. Kastenmeiers Catering verwöhnte uns mit einem saisonalen Menü. Eine Genussreise für jeden Gourmet-Gaumen. Torsten Voigtmann, vielen bekannt unter Monsieur T, begleitete den Abend stilvoll am Flügel und begeisterte unsere Gäste mit seinem Gesangstalent. Sein Repertoire ist riesig, so dass wir von romantischen Songs über Lounge Musik bis hin zu rockigeren Titeln ein breites Spektrum erleben durften.

Nach dem Hauptgang wurde das Licht gedimmt. Ein Spotlight lenkte die Blicke auf eine grazile junge Ballerina, die im weißen Tutu durch das Porsche Zentrum tanzte, als wäre sie auf einer farbenfrohen Sommerwiese. Doch was war das? Ein kurzes Blinkern? Die Ballerina ließ sich nicht irritieren



Fotos: Michal Sliwinski - www.inthesky.pl



und tanzte leicht und beschwingt weiter. Doch da, schon wieder. Ein Hupen. Auch das beeindruckte die Schönheit nur kurz. Plötzlich ein Motorsound. Unter dem schwarzen Enthüllungstuch tat sich was. Die Musik wurde imposanter, ebenso wie der Tanz. Ein freudiges Entdecken begann. Die Ballerina nahm den Flirt mit ihrem männlichen Gegenspieler auf. Ein Kunstwerk aus Tanz, Ballett, Musik und dem neuen Porsche 911 Turbo bot sich uns, und fand seinen krönenden Abschluss in dessen Enthüllung.

Mit lautem Beifall dankten unsere Gäste Frau Anna Weber-Tscherniak für diese tolle Inszenierung. Nach einer kurzen Fahrzeugbeschreibung der neuen Modelle, die mit gesteigertem Leistungsspektrum und technischen Neuheiten wie LED-Hauptschein-

werfern, aktiver Hinterachslenkung und Porsche Active Aerodynamics überzeugen, waren alle Gäste eingeladen, beide Modelle im Verkaufsraum selbst zu erleben.

Mit einem köstlichen Dreierlei von der Birne, das als Dessert gereicht wurde, fand der offizielle Teil des Abends seinen Abschluss. Viele Gäste nutzten unseren Gala Abend und genossen noch weit bis nach Mitternacht die Stimmung und das gesellige Beisammensein im Porsche Zentrum.

Wir freuen uns, Ihnen mit dieser exklusiven Veranstaltung ein weiteres Produkthighlight des 50 Jahre 911 Jubiläums vorgestellt zu haben und bedanken uns für diesen glanzvollen Abend.





5. APRIL 2014:

Premierennacht Porsche Macan.

Schon sehr bald gibt es einen neuen, intensiven Porsche: den Porsche Macan. Fünf Türen, fünf Sitze, Allradantrieb und eine erhöhte Sitzposition. Die ersten Infos zum neuen Modell erhalten Sie bereits in dieser Ausgabe. Den Premier-Termin des Porsche Macan sollten Sie sich bereits heute im Kalender vormerken. Am 5. April 2014 erleben Sie ihn zum ersten Mal live, können Platz nehmen und mit uns zusammen in einer berauschenden Premierennacht das neue Modell in der Porsche Familie feiern.



28. MAI 2014:

Saisonstart MOST.

Drei Trackdays haben wir gemeinsam am Eurospeedway Lausitz verbracht. Im neuen Jahr möchten wir für etwas Abwechslung sorgen und bieten Ihnen zu unserem Saisonstart erstmals das spannende Autodrom MOST an. Das Rahmenprogramm bietet Ihnen auch hier die Möglichkeit der Vorabendreise und viele weitere Highlights am Veranstaltungstag. Streichen Sie sich also den 28. Mai 2014 schon heute im Kalender rot an und seien Sie auf der Rennstrecke dabei, auf der auch die Interserie seit 40 Jahren zuhause ist.

DIE EVENT-HIGHLIGHTS 2014 im Porsche Zentrum Dresden.

Auch für das Jahr 2014 haben wir wieder viele spannende und abwechslungsreiche Events für Sie geplant, bei denen wir gemeinsam die Faszination Porsche erfahren werden. Merken Sie sich die auf dieser Seite angekündigten Termine schon einmal in Ihrem Terminplan vor – und freuen Sie sich auf viele schöne Stunden im Kreise Gleichgesinnter.

Natürlich steht Ihnen bei Fragen zu unseren Events Ina Bellmann gerne schon im Vorfeld telefonisch unter +49 (0) 3 51 / 27 28 - 9 10 zur Verfügung. Wir freuen uns auf ein ereignisreiches neues Jahr mit Ihnen!



28. JUNI 2014:

Porsche Golf Cup 2014.

Porsche goes sports – auch in 2014 wird es wieder sportlich. Nach einem Jahr Pause freuen wir uns, Sie am 28. Juni 2014 wieder auf den Grüns des Golfclub Dresden Elbflorenz begrüßen zu dürfen. Der beliebte Porsche Golf Cup, der zu den ältesten und renommiertesten Kundenveranstaltungen im deutschen Golfsport zählt, ist ein vorgabewirksames Turnier für unsere Kunden. Den krönenden Abschluss findet der Cup in der Abendveranstaltung mit Siegerehrung. Auch 2014 dürfen Sie sich wieder auf einen spannenden Turniertag mit exklusivem Rahmenprogramm und hervorragendem Catering freuen.



MAI/JUNI 2014:

1. Bankhaus Lampe Porsche Tennis Cup.

Neues Jahr, neue Chance! Unter dem Motto: „Spiel. Satz. Sieg.“ tragen wir nun 2014 zum ersten Mal den bereits 2013 geplanten 1. Bankhaus Lampe Porsche Tennis Cup aus. Im Doppel wird auf acht Plätzen im Waldpark Dresden ein Nachmittag lang um den Sieg gespielt. Die Abendveranstaltung sowie Siegerehrung finden in der schönen Villa des Bankhaus Lampe statt. Seien Sie bei der Auftaktveranstaltung unserer neuen Tennis Cup Serie dabei, wenn wir Ihnen zum ersten Mal per Handschlag „Gutes Spiel!“ wünschen.



DAS GEHEIMNIS DES HOTELS BEI SCHUMANN

Leidenschaft



SCHUMANN

Luxus, Wohlbefinden, Genuss und einzigartiger Service sind die tragenden Pfeiler des Konzepts des romantischen Luxushotels. Es folgt dem Grundgedanken einer perfekten Mischung aus privater Atmosphäre, allen Annehmlichkeiten eines First Class-Hauses und weit über das normale Maß hinausgehende Top-Serviceleistungen. Das Ehepaar Petra und Rüdiger Schumann sind Hoteliers aus Leidenschaft und legen viel Wert darauf, jeden Tag das Gute noch besser zu machen.

Das **BEI SCHUMANN** liegt im sächsischen Schirgiswalde-Kirschau, dem „Dorf mit den goldenen Dächern“, im landschaftlich einmaligen Oberlausitzer Bergland. 1921 erbaute der renommierte Architekt Max Hans Kühne den eindrucksvollen Leitbau des ausgehenden Jugendstils als Gästehaus für die Kaufleute der ortsansässigen Textilindustrie. Das historische Jugendstil-Schlösschen genoss später als Romantik-Hotel „Zum Weber“ einen hervorragenden Ruf.

Das Ehepaar Petra und Rüdiger Schumann erwarb das Jugendstil-Juwel im Jahr 1996 und eröffnete 1998 nach umfassenden Renovierungsarbeiten ein romantisches Luxushotel, das seit 2005 ihren Namen trägt. Im gleichen Jahr wurde der römische **SPA-TEMPEL** nach nur 7 Monaten Bauzeit im November eingeweiht. Und wieder 7 Jahre später im Jahr 2012 entstand nach 1,5 Jahren Bauzeit der **GENUSS-TEMPEL**. Innerhalb der letzten 15 Jahren wurde hier Schritt für Schritt eine Hotellandschaft für Hotel- oder Tagesgäste erschaffen, die den persönlichen Anforderungen und Träumen des weitgereisten Hotelehepaares entspricht, das nicht nur fest an luxuriösen Service sondern auch an die Kraft einer klar formulierten Paarphilosophie glaubt: „Es war unser Anliegen dieses einmalige Refugium zu schaffen, um unseren Gästen die Möglichkeit zu bieten, in einer schöngestimmten Umgebung der sinnlichen Zweisamkeit, die Liebe und Zuneigung neu zu entdecken“.

Gerade fertig gestellt, sorgen 22 neue, mit edelsten Materialien, großen Balkonen, Kitchenetten sowie beheizbaren Toiletten ausgestattete Suiten für ein Optimum an privater Behaglichkeit. Jede Suite ist individuell gestaltet und begeistert durch andere Highlights. Hier hat man die Qual der Wahl! Dachterrasse mit Jacuzzi, Flügel, Kamin,

Raindance Dusche oder Konferenzmöglichkeit im kleinen Rahmen sind nur einige Beispiele des individuellen Angebots.

Tiefenentspannung findet man Bei Schumann im fantastischen **SPA-TEMPEL** mit Innen- und ganzjährig beheiztem Außenpool, 9 verschiedenen Saunen mit orientalischem Rhassoul, Türkischem Hamam und Legionärssauna, privaten SPA-Suiten mit eigener Sauna und Bade-Butler oder am, aus Quellwasser gespeisten, hoteleigenen **SEEWUNDERBAR**. Der neu errichtete dreigeschossige **GENUSS-TEMPEL** mit seinen Restaurantbereichen dem Gourmet Restaurant „**JUWEL**“, dem privaten „**FINE-DINING-ROOM**“ sowie die **KIRSCHGARTEN**-Frühstücksorganie verwöhnt den Gaumen.

Gäste, die die Aktivität suchen, können zu Fuß, mit Tandem oder E-Bike und Picknick-Rucksack ausgesuchte Ziele in der wunderschönen Oberlausitz erkunden. Kulturelle Highlights der Region wie die Frauenkirche und das Grüne Gewölbe sind dank individuell geführter Stadtrundgänge durch Dresden erlebbar. Wer dann abends nur noch in die Kissen fallen möchte, kann bei der „Kissenfee“ - der Fachfrau des Hotels in Punkto gesunder Schlaf - spezielle Kissen ordern. Bei so viel Angebot, Engagement und Luxus ist eines sicher! Wer einmal hier war wird zum Wiederholungstäter!

Das Bei Schumann überzeugt und begeistert weil es genau dort ansetzt, wo das Unerwartete beginnt.

HOTEL BEI SCHUMANN
RESTAURANTS & SPA-TEMPEL GmbH
Bautzener Straße 20
02681 Schirgiswalde-Kirschau
www.bei-schumann.de oder
www.facebook.com/Hotel.Bei.Schumann

Neuwagen.

Für ein frohes neues Jahr.

36

PORSCHE INTERN



Porsche Boxster

Schwarz

EUR 75.048,00*

Monatliche Leasingrate: **EUR 699,00***

Laufleistung p. a.: **10.000 km**

Laufzeit: **36 Monate**

Einn. Sonderzahlung: **EUR 10.000,00***

Kunstlederausstattung inkl. Sitze schwarz, 232 kW/315 PS, 20-Zoll Carrera S Rad, SportDesign Lenkrad, automatisch abblendende Innen-/Außenspiegel mit integriertem Regensensor, 2-Zonen-Klimaautomatik, Handyvorbereitung, ParkAssistent (hinten), Porsche Communication Management (PCM) inkl. Navigationsmodul und universeller Audio-Schnittstelle, Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK), Raucherpaket, Sitzheizung, Sound Package Plus, Sportsitze Plus (2 Wege, elektrisch), Windschott

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 10,6 · außerorts 5,9 · kombiniert 7,7; CO₂-Emissionen: 180 g/km · Effizienzklasse F



Porsche Cayman S

Achatgrau-metallic

EUR 86.912,00*

Monatliche Leasingrate: **EUR 899,00***

Laufleistung p. a.: **10.000 km**

Laufzeit: **36 Monate**

Einn. Sonderzahlung: **EUR 10.000,00***

Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, 239 kW/325 PS, 20-Zoll Carrera S Rad, SportDesign Lenkrad, automatisch abblendende Innen-/Außenspiegel mit integriertem Regensensor, BOSE® Surround Sound-System, Handyvorbereitung, ParkAssistent (hinten), Porsche Communication Management (PCM) inkl. Navigationsmodul und universeller Audio-Schnittstelle, Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK), Raucherpaket, Servolenkung Plus, Sitzheizung u.v.m.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 11,2 · außerorts 6,2 · kombiniert 8,0; CO₂-Emissionen: 188 g/km · Effizienzklasse F



Porsche 911 Carrera Cabriolet

Schwarz

EUR 119.964,00*

Monatliche Leasingrate: **EUR 1.299,00***

Laufleistung p. a.: **10.000 km**

Laufzeit: **36 Monate**

Einn. Sonderzahlung: **EUR 10.000,00***

Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, 257 kW/350 PS, 20-Zoll Carrera S Rad, SportDesign Lenkrad, automatisch abblendende Innen-/Außenspiegel mit integriertem Regensensor, BOSE® Surround Sound-System, Handyvorbereitung, Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK), Raucherpaket, Sitzheizung u.v.m.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 11,4 · außerorts 6,7 · kombiniert 8,4; CO₂-Emissionen: 198 g/km · Effizienzklasse F



Porsche 911 Carrera 4S

Basaltschwarz-metallic

EUR 135.228,00*

Monatliche Leasingrate: **EUR 1.499,00***

Laufleistung p. a.: **10.000 km**

Laufzeit: **36 Monate**

Einn. Sonderzahlung: **EUR 10.000,00***

Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, 294 kW/400 PS, 20-Zoll Carrera S Rad, SportDesign Lenkrad, automatisch abblendende Innen-/Außenspiegel mit integriertem Regensensor, BOSE® Surround Sound-System, elektrisches Schiebe-/Hubdach aus Glas, Telefonmodul, ParkAssistent vorne und hinten, Sitzheizung u.v.m.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 12,7 · außerorts 7,0 · kombiniert 9,1; CO₂-Emissionen: 215 g/km · Effizienzklasse G



Porsche Panamera Diesel

Basaltschwarz-metallic

EUR 106.696,00*

Monatliche Leasingrate: **EUR 1.099,00***

Laufleistung p. a.: **10.000 km**

Laufzeit: **36 Monate**

Einn. Sonderzahlung: **EUR 10.000,00***

Teillederausstattung schwarz, 184 kW/250 PS, 20-Zoll 911 Turbo II Rad, 8-Gang Tiptronic S, adaptive Luftfederung inkl. Porsche Active Suspension Management (PASM), automatisch abblendende Innen-/Außenspiegel (mit Memory-Funktion), BOSE® Surround Sound-System, Bi-Xenon-Hauptscheinwerfer inkl. Porsche Dynamic Light System (PDLS), elektrisches Schiebe-/Hubdach aus Glas, Fahrermemory, Handyvorbereitung, HomeLink® (Garagentüröffner), Komfort-Memory-Paket u.v.m.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 7,7 · außerorts 5,6 · kombiniert 6,4; CO₂-Emissionen: 169 g/km · Effizienzklasse B



Porsche Panamera GTS

Achatgrau-metallic

EUR 145.490,00*

Monatliche Leasingrate: **EUR 1.799,00***

Laufleistung p. a.: **10.000 km**

Laufzeit: **36 Monate**

Einn. Sonderzahlung: **EUR 10.000,00***

Interieur-Paket GTS karminrot, 324 kW/440 PS, 20-Zoll Panamera Sport Rad lackiert, BOSE® Surround Sound-System, elektrisches Schiebe-/Hubdach aus Glas, Fondorientiertes Innenraum-Licht-Paket, Handyvorbereitung, LED Hauptscheinwerfer inkl. Porsche Dynamic Light System Plus (PDLS Plus), ParkAssistent vorne und hinten inkl. Rückfahrkamera und Surround View, Porsche Communication Management (PCM) inkl. Navigationsmodul, Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK) u.v.m.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 15,7 · außerorts 7,8 · kombiniert 10,7; CO₂-Emissionen: 249 g/km · Effizienzklasse F



Porsche Cayenne S Diesel

Tiefschwarz-metallic

EUR 110.837,00*

Monatliche Leasingrate: **EUR 1.399,00***

Laufleistung p. a.: **10.000 km**

Laufzeit: **36 Monate**

Einn. Sonderzahlung: **EUR 10.000,00***

Lederausstattung Bi-Color schwarz/luxorbeige Glattleder, 281 kW/382 PS, 21-Zoll 911 Turbo II Rad mit Radhausverbreiterung, 8-Gang Tiptronic S inklusive Auto Start-Stop-Funktion, automatisch abblendende Innen-/Außenspiegel (in Verbindung mit Memory-Paket), automatische Heckklappe, BOSE® Surround Sound-System, Bi-Xenon-Hauptscheinwerfer schwarz inkl. Porsche Dynamic Light System (PDLS), Exterieur-Paket schwarz (Hochglanz), Handyvorbereitung u.v.m.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 10,0 · außerorts 7,3 · kombiniert 8,3; CO₂-Emissionen: 218 g/km · Effizienzklasse D

*Mehrwertsteuer ausweisbar

Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen, Leistung, Maße, Gewichte, Kraftstoffverbrauch und Betriebskosten der Fahrzeuge entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorhandenen Kenntnissen. Änderungen und Irrtümer sind vorbehalten.

Ein freiblebendes Angebot der Porsche Financial Services GmbH & Co. KG, Porschestraße 1, 74321 Bietigheim-Bissingen gültig bei Vertragsschluss und Fahrzeugübernahme bis 31.12.2013. Alle Preisangaben inkl. MwSt. Das Angebot ist begrenzt, Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Leidenschaft hält jung.

Weitere Informationen und noch mehr attraktive Gebrauchtwagen-Angebote finden Sie im Internet unter www.porsche-dresden.de.

Porsche Boxster



Indischrot
EZ 05/2011 | 21.715 km
EUR 35.900,00*

Serienausstattung/Teilledersitze schwarz, 188 kW/255 PS, 17-Zoll Boxster III Rad, Ablagebox, Infotainment Paket (mit Sound Package Plus) u.v.m.

Porsche Boxster S „Black Edition“



Schwarz
EZ 08/2011 | 16.459 km
EUR 44.490,00*

Serienausstattung/Teilledersitze schwarz, 235 kW/320 PS, 19-Zoll Boxster Spyder Rad, Innenraumüberwachung, ParkAssistent (hinten) u.v.m.

Porsche Boxster S



Basaltschwarzmetallic
EZ 07/2013 | 9.000 km
EUR 68.900,00*

Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, 232 kW/315 PS, 20-Zoll Carrera S Rad, BOSE® Surround Sound-System, 2-Zonen-Klimaautomatik, Handyvorbereitung u.v.m.

Porsche Cayman



Schwarz
EZ 07/2013 | 9.000 km
EUR 59.900,00*

Kunstlederausstattung/Sportsitz Plus bzw. Sportschalensitz Leder schwarz, 202 kW/275 PS, 20-Zoll Carrera S Rad, 2-Zonen-Klimaautomatik u.v.m.

Porsche 911 Carrera S



Basaltschwarzmetallic
EZ 09/2008 | 123.850 km
EUR 46.990,00

Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, 283 kW/385 PS, 19-Zoll SportDesign Rad, automatisch abblendende Innen-/Außenpiegel mit integriertem Regensensor u.v.m.

Porsche 911 Carrera S Cabriolet



Basaltschwarzmetallic
EZ 10/2010 | 31.300 km
EUR 73.490,00*

Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, 283 kW/385 PS, 19-Zoll Carrera S II Rad, Multifunktionslenkrad u.v.m.

Porsche 911 Carrera 4S Cabriolet



Weiß
EZ 07/2013 | 9.597 km
EUR 129.900,00*

Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, 294 kW/400 PS, 20-Zoll Carrera Classic Rad, BOSE® Surround Sound-System u.v.m.

Porsche 911 Turbo Cabriolet



Carraraweiß
EZ 07/2010 | 29.976 km
EUR 108.990,00*

Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, 368 kW/500 PS, 19-Zoll 911 Turbo II Rad, Sportlenkrad mit Schalt paddles, Porsche Torque Vectoring (PTO) u.v.m.

Porsche Panamera S E-Hybrid



Weiß
EZ 05/2013 | 9.000 km
EUR 117.900,00*

Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, 306 kW/416 PS, 20-Zoll Panamera Sport Rad lackiert in Schwarz (hochglanz), 8-Gang Tiptronic S, Bi-Xenon-Hauptscheinwerfer inkl. PDLs u.v.m.

Porsche Panamera 4S



Schwarz
EZ 06/2011 | 42.000 km
EUR 74.990,00*

Innenausstattung Bi-Color luxorbeige/crema, 294 kW/400 PS, 20-Zoll RS Spyder Design Rad, Sportlenkrad mit Schalt paddles u.v.m.

Porsche Panamera Turbo



Carbongraumetallic
EZ 02/2012 | 24.900 km
EUR 109.900,00*

Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, 368 kW/500 PS, 20-Zoll Panamera Sport Rad lackiert in Schwarz (hochglanz), Burmester® High-End Surround Sound-System u.v.m.

Porsche Cayenne GTS



Weiß
EZ 05/2013 | 12.525 km
EUR 109.900,00*

Innenausstattung Kontrastfarbe Karminrot, 309 kW/420 PS, 21-Zoll 911 Turbo II Rad mit Radhausverbreiterung, 8-Gang Tiptronic S inkl. Auto Start-Stop-Funktion u.v.m.

*Mehrwertsteuer ausweisbar

Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen, Leistung, Maße, Gewichte, Kraftstoffverbrauch und Betriebskosten der Fahrzeuge entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorhandenen Kenntnissen. Änderungen und Irrtümer sind vorbehalten.

PORSCHE CLASSIC 80er.

DAS ORIGINAL DER RADZIERDECKEL.

38

PORSCHE EXTRA

Porsche Classic legt den Radzierdeckel aus dem „Porsche Sonderwunschprogramm“ der 80er Jahre neu auf und lässt damit Liebhaberherzen höher schlagen. Das Besondere dabei ist das geprägte und farbig ausgelegte Porsche Wappen. Das beliebte Stück im Zentrum der Fuchsfelge ist ab sofort in Ihrem Porsche Zentrum erhältlich.

In Zusammenarbeit mit dem ehemaligen Lieferanten wird der Radzierdeckel wieder in den originalen Fertigungsschritten produziert. Dabei gilt heute wie damals der höchste qualitative Anspruch an das Porsche Originalersatzteil, der mit dem sogenannten Gitterschnitttest sichergestellt wird. Hierbei wird der Radzierdeckel bis auf den Untergrund eingeschnitten, so dass ein gitterförmiges Muster entsteht. Anschließend wird ein genormtes Klebeband auf das Schnittgitter geklebt, angedrückt und anschließend in einer vordefinierten Zeit und in vordefiniertem Winkel abgezogen. Nur wenn es zu keinerlei Abschälen oder Abblättern der Oberfläche kommt, ist die hohe Qualität des Porsche Classic Radzierdeckels bewiesen. Die neu aufgelegten Radzierdeckel haben den Gitterschnitttest natürlich mit Bravour bestanden – und sind somit für die nächsten 30 Jahre bestens gerüstet.



Das Herstellungsverfahren: erlesene Handwerkskunst.



Prägewerkzeug zur Prägung in die Platine.



Hartlöten der Stifte nach Ausstanzen der Platine.



Wölben des zuvor farbig ausgelegten Porsche Wappens.



Einbrennen des Wappens.



Stanzen der Platine.



Prägewerkzeug zur Prägung des Deckels.



Lochen und Stempeln des Halters.



Zusammenbau der Einzelteile durch Anbringen der Federmuttern.

EAST | print
prints for everywhere

www.eastprint.de

Ihr Werbepartner aus Dresden!

XXL Digitaldruck

Folien, Planen

Fahnen

Schilder & Banden

Montagen

Fahrzeugbeschriftungen

Textilbeschriftungen

Werbedisplays & Leuchtkästen



Vollkaschierung

WERBETECHNIK



Spenerstraße 35 · 01309 Dresden · 0351 44 03 516

